

簡化漢字問題



中國語文叢書

簡化漢字問題

吳玉章 韋 應 葉恭綽 魏建功 曹伯韓 黃伯榮
金鳴盛 王 顯 林漢達 殷煥先 鄭林曦 陳 越
賈 援 文以戰 等作

中國語文雜誌社編

中華書局出版

內 容 提 要

本書第一部分是一年以來有關漢字改革的方針、原則的文章。這些文章指明了簡化漢字的目的和簡化所根據的主要原則，也解釋了人們對漢字簡化的懷疑和對漢字改革前途——拼音化的誤解。

第二部分是對“漢字簡化方案草案”的編製經過和具體內容的說明和分析。

第三部分的文章，從實際應用文字的各個方面分析研究“漢字簡化方案草案”的內容和特點，以及簡化漢字的好處。

“漢字簡化方案草案”作為附錄編在本書的最後。

編號：26601

簡 化 漢 字 問 題

定價 (7) 五角一分

作 者： 吳玉章等

出版者： 中華書局股份有限公司
北京東總布胡同五七號

印刷者： 上海市印刷四廠
上海新開路一七四五號

總經售： 新 華 書 店

56.3, 32型, 58頁, 84字; 787×1092, 1/25開, 4—16/25印張
1956年3月第一版上海第一次印刷 印數(冊)1—13,000

(北京市書刊出版業營業許可証出〇一七號)

“中國語文叢書”編輯說明

《中國語文》雜誌創刊以來，陸續刊登了有關文字改革、語文科學常識、語文教學等等方面的論文或資料，還介紹了蘇聯語言學家的一些著作。今後也還要繼續這一類的工作。爲了便利讀者的參考起見，我們決定把這些文章分門別類，整理編輯，陸續出版單行本，總稱《中國語文叢書》。

同時因爲我們的雜誌篇幅有限，有些理論上有價值的較長的稿件，不便刊登或不便全部刊登。爲了補救這一個缺點，我們打算把這些稿件編到這套叢書裏面去，使它們能够和廣大的讀者相見。

由於我們的雜誌印數有限，好多關心語文問題的同志們對已經出版的各期還沒有完全看到，或者沒法兒補買。有了這一套叢書，也許可以彌補這方面的缺憾。

這套叢書的編輯方針，正和《中國語文》雜誌一樣，主要是推進文字改革運動，普及語文科學知識。希望全國語文工作者給我們批評，並就有關問題展開討論，提供意見，使這套叢書的內容得以改進，逐漸充實起來。

中國語文雜誌社

1953，8，1。

目 錄

《中國語文叢書》編輯說明

關於漢字簡化問題·····	吳玉章(1)
略談漢字簡化工作·····	韋 慤(7)
關於整理漢字工作的一些問題·····	葉恭綽(12)
漢字整理和漢字簡化·····	葉恭綽(18)
漢字簡化的歷史意義和漢字簡化方案的歷史基礎·····	魏建功(26)
關於《漢字簡化方案草案》編製經過的幾點說明·····	曹伯韓(32)
關於《漢字簡化方案草案》的幾個問題·····	曹伯韓(37)
為什麼要分別規定簡化漢字和手寫偏旁·····	曹伯韓(43)
簡體字的結構·····	黃伯榮(46)
我對《798個漢字簡化表草案》的分析和意見·····	金鳴盛(52)
略談漢字的簡化方法和簡化歷史·····	王 顯(58)
為準備推行簡化漢字而努力·····	林漢達(66)
熱烈歡迎《漢字簡化方案草案》·····	殷煥先(71)
簡化漢字有利於改進語文教學·····	鄭林曦(80)
廢除異體字同出版、印刷工作的關係·····	陳 越(86)
簡化漢字對成人識字的好處·····	賈 援(90)
漢字簡化給兒童識字創造了便利條件·····	文以戰(95)
附錄 漢字簡化方案草案·····	中國文字改革委員會編製
漢字簡化方案草案說明·····	(97)
798個漢字簡化表草案·····	(101)
擬廢除的400個異體字表草案·····	(105)
漢字偏旁手寫簡化表草案·····	(108)

關於漢字簡化問題

——在政協全國委員會報告會上的報告

吳玉章

我國漢族人民使用的漢字，在歷史上曾經有過偉大的功績，就是在今天也還起着偉大的作用。但是跟全世界其他各國各民族通行的拼音文字比較起來，不可否認，漢字有很多嚴重的缺點，它已經不能充分地適應現代生活各方面的需要。由於漢字在學習、書寫和記憶方面的艱難，使得我國的小學、中學和業餘學校中，學生和教師都要耗費一大部分時間在文字教學方面。就我國現行學制來說，中小學所佔年數比較長，主要原因是由於學習文字所需要的時間佔得太多了。而且就在中學和大學畢業以後，很多人仍然要常常讀錯字，寫錯字，講錯字，仍然要常常遇到說出寫不出，寫出讀不出的字。漢字不能正音，也不容易分出詞的界限。漢字教學上的困難直接影響到我國教育的普及和人民文化水平的提高。漢字在實際使用上也有許多不方便。由於漢字形體的繁複，用漢字書寫、記錄、打字、印刷、收發電報、傳達信號、編輯字典、編製索引，比使用拼音文字，要耗費更多的勞動力，在利用現代科學技術的最新成果方面要發生很多困難。這一切對我們的人民和國家當然都是不利的。

早在1940年，毛主席就指示我們：“文字必須在一定條件下加以改革”（《毛澤東選集》2卷701頁）。近年來，毛主席更進一步指出了中國文字改革要走世界文字共同的拼音方向。這就是說必須把漢字逐漸改變

成为拼音文字。

但是我國使用漢字，已有數千年的歷史，要改變成为拼音文字，自然不是很短時間所能完成的。而且，即使在開始实行拼音文字之後，仍然需要有一个新舊文字並用的过渡時期。也就是說，不僅在目前，而且在今後一个長時期內，漢字仍然是我們必須使用的重要工具。因此，在漢字拼音化以前，首先適当地整理和簡化現在的漢字，使它尽可能減少在教学、閱讀、書寫和使用上的困难，就有迫切的需要。漢字的簡化是漢字改革的第一步。

中國文字改革研究委員會从1952年成立以來，就根据以上方針，从事研究整理簡化漢字和拟訂拼音文字方案。除拼音文字方案还在繼續研究外，整理漢字問題經過多次的研究、拟議、討論和修改，已經拟出了《漢字簡化方案草案》，並已由中國文字改革委員會印發全國討論。这个草案的內容，包括一个總的說明和三个表，即《798个漢字簡化表草案》、《拟廢除的400个異体字表草案》、《漢字偏旁手寫簡化表草案》。实行这个方案，可以使一千多个比較常用的漢字得到簡化和合理化，对兒童和成人的學習和使用文字，可以有不少方便。

我們这次整理簡化漢字，主要依据以下幾個原則：

首先是簡化範圍的問題。一般工農羣众要求多簡，知識分子傾向少簡。簡化过少对初学文字的人好处不大，而一次簡化过多使文字的面目大变，又会使已經識字的人感觉困难，在推行上会增加阻碍，在印刷技術上也有困难。为了解决兩者之間的矛盾，我們對於印刷用的漢字目前只簡化八百字上下，这样不会使漢字面目大变，同時另拟《漢字偏旁手寫簡化表草案》，使書寫時可以有更多的字得到簡化，而且寫出來的字也不至漫無標準。

其次，在字的选定上根据“約定俗成”的原則，尽量选用在羣众中已

經普遍流行的簡化字，因為只有這樣才能容易為羣眾接受。但是仍有很少一部分沒有通行簡體而又常用的字，我們採取了以下幾種辦法：（1）古代原來筆畫比較簡單的字，我們建議恢復原來的字，例如：“鬚鬢”作“胡須”；（2）用同音字代替，例如：“籲”“叢”“醜”，建議用“于”“从”“丑”代替；（3）用筆畫簡單的聲旁代替原有聲旁，例如用“了”代“寮”，把“遼”“僚”“療”等都簡化成“辽”“仵”“疗”等字，其中如“疗”字在衛生部門已經是通行的；（4）只有極個別的字是新創的，例如用“華”來代替原來的“鑿”字。

再其次，凡是已經有了簡體或在同字異體中已經選定了一個的字，我們建議把原來的字一律廢除，日後經政府公布之後，一般報紙期刊圖書上就不再行使用。因為如果沒有這一條原則，如果僅僅在小学課本或識字課本上使用簡化字，而在一般書報上原來的字仍然在使用着，結果勢必簡繁兩種都得學習，並不能減輕羣眾的負擔，甚至反而增加羣眾的負擔。這些被廢除的繁體字，應作為古字，僅在翻印古書等特殊場合使用。而且將來可以考慮編一種“古字典”，專門搜集這種古字，以供研究古書的人參考。

漢字簡化是最初步的文字改革，而《漢字簡化方案草案》只是整理漢字工作的第一步。這個草案對於現在通行的漢字改動雖然不大，但因文字關係全國人民的日常生活習慣，因此必須廣泛徵求全國人民的意見，集思廣益，審慎考慮，並經過一個時期的逐步試用，然後普遍推行。我們擬訂的具體推行的步驟如下：

（1）將《漢字簡化方案草案》，在個別報刊發表並由中國文字改革委員會會同教育部分發全國高等學校和中小學語文教師以及其他有關社會人士，並由各地教育行政機關組織討論，徵集意見。部隊方面和中央一級文教機關團體，我們建議分別組織座談討論，徵求各方意見。這

个草案中比較常用的一部分簡体字，拟請報社和出版機關自行挑選，逐漸在報刊出版物上試用，以徵求讀者意見並逐漸養成閱讀簡化漢字的習慣。我們準備於本年夏季召開全國文字改革會議，來討論修改通过这个草案，再請政府批准公布。

(2)在方案確定和公布之后，应在一切報刊圖書中普遍採用(但古書或特殊著作仍可例外)。同時根據漢字偏旁手寫簡化辦法編印字帖，作為兒童和成人習字的範本。

對於漢字簡化的原則，是不是會有不同的意見呢？在目前各種懷疑和顧慮是存在的，主要是以下三種：

第一種意見認為簡化漢字是所謂“俗字”、“別字”，不應提倡。這種看法我們認為是不恰當的。由於漢字結構複雜，書寫不便，很久以來，人民羣眾就創造了許多筆畫簡化、便於書寫的簡体字，約定俗成，在民間已普遍流行。我國最古的文字甲骨文中就有不少一字異体的字，它們之間的繁簡差別很大，可見簡体字是一向就存在的，它的歷史跟所謂“正字”一樣地古老。歷代的統治階級，一向不承認簡体字的合法地位，提倡所謂“正字”，但是廣大人民並不受其拘束，直到現在我們絕大多數人在書寫上都在使用簡体字。現在我們把這種羣眾所創造而為羣眾喜見樂用的簡体字作為正字，並且用來印刷書報，以減少學習和使用文字的困難，是完全符合人民利益的。

第二種意見認為推行簡体字會造成文字混亂。的確，由於歷史的原因，目前的漢字存在着許多混亂現象，使學習和使用增加許多麻煩。我們推行簡体字，正是要從各種不同寫法的漢字中選定一個簡單易寫的，而把其他的字一律廢除，這樣不論在印刷上或者書寫上，可以減少許多漢字在字形上的混亂和紛歧，達到逐步標準化的目的。可見漢字簡化正是為了消滅字形的混亂，達到文字的規範化，而不是造成混亂，這

是很明顯的。

第三種意見認為現在這個草案簡化太少，缺乏系統，而主張把漢字全盤系統地簡化。例如根據六書中“形聲”的原則，有系統地創造一套新的漢字，就是這類主張的一種。但是這個主張看似合理，實際上只是一種空想。不錯，目前的簡體字是缺乏系統的，但是漢字本是根據幾千年的習慣構成，不是一種系統化的文字，要給幾千個字都找出現成的形旁聲旁是不可能的。即如“能”字吧，這是一個極常用的字，但是誰能給它找到簡易合理的形旁和聲旁呢？而且即使這種新的形聲漢字，竟能創造成功，對於原來未識字的人，學習使用，仍然要比拼音文字困難得多，而對於已識漢字的人，却要把舊的一概忘記，新的從頭學起，因此要推行這種“系統化”的新字一定是極端困難的。漢字最後要改成拼音文字，是肯定的，要是在漢字拼音化之前，再造一套新字，不是更麻煩嗎？反之，在目前採取一般已習用的簡化字，代替筆劃繁複的字，以減輕文字學習和使用的困難，却不失為過渡時期的一種權宜辦法。這種權宜辦法，即使不很理想，却是切實可行的，對於已識漢字和初學漢字的人都是有利的。

最後，說到漢字簡化，必然會引起人們對於漢字改革前途的關切，特別是引起一部分人對中國文字拼音化的一些顧慮或誤解。在這裏我想附帶對三種比較流行的顧慮作一些解釋。

第一種顧慮是怕原來識字的人都變成不識字了。這是不符合實際的想法。因為實行拼音文字之後，將有一個相當長的新舊文字並用的過渡時期，在這個時期內，新的拼音文字和舊的漢字都是社會上通用的合法文字，政府的法令和重要的報刊可能並用兩種文字或印行兩種版本。這樣，已識字的人就不僅不會變成文盲，而且有充分的時間來學會和精通新的拼音文字；拼音文字只要幾個月就可以學會，對於現在的知

識分子是决不費力的。

第二種顧慮是怕漢字消滅。在新舊文字並用的過渡時期內，隨着時間的推移，拼音文字的使用範圍和使用人數一天天擴大，漢字的使用範圍雖然將要相應縮小，但是仍將作為一種古典文字永久地保存下去，供高等學校、科學機關和專門書刊使用。埋在地下幾千年的甲骨文，我們尚且要發掘出來研究，對於發生了偉大作用的現行的漢字決沒有把它消滅的道理。

第三種顧慮是怕古代文化遺產無法繼承。有些人以為實行拼音文字以後，古書沒有人能懂了，古代的文化遺產將無法繼承。不錯，我國有極其豐富的古代典籍，其中有一部分是極可珍貴的文化遺產，我們必須繼承下來的。這些人的看法，似乎只要繼續使用漢字，文化遺產就能自然繼承。其實不然。目前文字雖然還沒有改革，遺產繼承已經發生困難。現在識得漢字的人，並不能夠讀懂古書，真正懂得古書的人，只佔其中很少的一部分。現在的大學畢業生，能讀懂古書的並不多。可見不改革漢字，未必就能繼承文化遺產。改革了漢字，仍然能夠繼承文化遺產；文字改革和繼承文化遺產之間是沒有矛盾的。我們認為，在改用拼音文字之後，古代的优秀著作，可以逐步翻譯成為拼音文字，這樣可以使得現在不識字的人以及雖然識字但讀不懂古書的人也能讀懂古書，這才真正解決了文化遺產的繼承問題。至於現在能讀古書的人即使在文字改革之後，仍然可以研讀古書，並不因此受到任何限制。將來我們可以用國家的力量集中許多專家，建立各種機構，來系統地整理、研究、校訂、註釋、翻譯、出版我國古代各種优秀的典籍，這是完全可能，也是完全必要的。

(1955年4月)

略談漢字簡化工作

章 慤

一、爲什麼要進行漢字簡化工作？

漢字爲我國的政治、經濟、文化和人民的日常生活服務了好幾千年，現在還繼續爲我們服務，有偉大的功績和一定的優點。同時應該指出，漢字有嚴重的缺點，其中最主要的是筆畫排列的次序和位置變化很多，使字的結構複雜，在學習上和使用上遠不如拼音文字那樣容易和便利。

毛主席早已指示我們，“文字必須在一定條件下加以改革，言語必須接近民眾”（《毛澤東選集》2卷701頁）。在中國文字改革研究委員會成立之前，毛主席又指示我們：“文字改革要走世界各國文字共同的拼音方向”（《中國語文》創刊號4頁）。

但是改用拼音文字要經過一個比較長的時期，才能夠在全國範圍內普遍地實現。在這以前，我們還得使用漢字。爲了減少學習和使用漢字的困難，我們要進行漢字簡化工作。

另外從漢字現在的使用情況來看，也有整理和簡化的必要。第一，爲了書寫的便利，我國勞動人民曾經創造了很多簡體字。這些簡體字大概可以分爲三類：第一類是已經普遍通行的；第二類是局部通行的；第三類是新創造還沒有通行的。第三類的簡體字還在陸續出現中，我們要把現有的簡體字加以整理，作初步的選擇，經過徵求意見和討論，然後把若干簡體字肯定下來，給以在書寫上和印刷上的合法地位。

第二，簡體字和繁體字同時存在，加重了學習的負擔，並且在使用上有時會引起混亂。簡體字和繁體字同時存在的基本原因是因為簡體字在舊中國被歧視，被叫做俗字，沒有合法的地位，只能用在一般書寫上，而繁體字是印刷和書寫正式文件用的。因此，人們學習漢字時，就要學習繁簡兩種字體。為了減輕學習的負擔和避免使用上的混亂，在選定了一批簡體字以後，我們應該在正式文件和一般書報刊物上，停止使用有關的繁體字，但個人因習慣關係暫時使用繁體字，還是可以的。

第三，現在有一批異體字——同音同義而寫法不同的字——無論在學習上或使用上都經常引起混亂。同時印刷上多備這些鉛字是一種浪費。因此，我們有必要把這些異體字加以整理，在各組異體字中只選用一個而停止使用其他。

二、簡體字是怎樣來的和有些什麼規律？

我國人民使用簡體字已有很長的歷史。三千幾百年前的甲骨文就有簡體字。以後簡體字陸續在手寫本、木刻本和碑文上出現。在舊中國簡體字被反動的統治階級歧視，被叫做俗字，沒有合法的地位。隨着人民革命事業的勝利的進展，革命的人民大眾在老解放區又創造了許多簡體字，為今天我們推行簡體字準備了有利的條件。我們可以說，簡體字的發展是與人民解放事業分不開的。

簡體字是根據漢字的結構造出來的，有一定的規律。第一是簡單的偏旁代替複雜的偏旁，如以又代萸(難)、勹(歡)、奚(雞)，以舌代亂(亂)、辭、商(適)。第二是保留字的一部分而省略其它，如聲(聲)、醫(醫)、習(習)。第三是改換簡單的聲旁，如扌(擁)、燈(燈)、種(種)。第四是另造形聲字，如驚(驚)、護(護)。第五是同音代替，如以付代副，以元代圓，以丑代醜。第六是草書楷化，這就是說，把草書的筆畫改為楷書，如东

(東)、學(學)、為(爲)。第七是採用古字，如塵(塵)、胡須(鬍鬚)。第八是輪廓字，如龜(龜)、倉(倉)。第九是會意字，如眾(衆)，汨(淚)。第十是另造新字，如灶(竈)、岩(巖)。

三、漢字簡化方案製訂的經過是怎樣的？

漢字簡化工作有兩方面：一方面是簡化筆畫；另一方面是精簡字數。簡化筆畫是為了書寫和刻字的便利。精簡字數是為了使漢字有一定的範圍，以便在學習上和使用上容易掌握。

關於簡化筆畫方面，中國文字改革研究委員會（以下簡稱文改會）在1951年籌備期間，開始搜集簡體字資料，曾經初步選出通用的簡體字五百多個。1952年文改會正式成立後，陸續搜集簡體字資料，把選出的簡體字從五百多個擴充到七百多個。後來根據行草書和簡體字的部首偏旁，採取類推方法，把簡化範圍擴大，共簡化了一千六百三十四個字。文改會把這個簡體字表送給在北京的出版、新聞、教育三方面的五十多位負責同志徵求意見。他們大多數認為這樣做在技術上會有困難，因為改鑄一千六百多個銅模是很費事的，如果根據偏旁類推的原則，要改鑄的銅模更多。參照這個意見，文改會決定把印刷體和書寫體分別處理，就是把已經整理過的簡體字作為印刷體，根據行草書筆畫來簡化的字，除了少數草書楷化的字外，其餘一律作為書寫體。這樣只要改鑄幾百個銅模，而依照行草書筆畫，採取偏旁類推辦法，大部分的字在書寫時還可得到簡化。根據上述原則，文改會擬訂了《漢字簡化方案草案》共簡化了798字，精簡了400個異體字。另有漢字偏旁手寫簡化表，供書寫時參考。

根據河南省滑縣第四工農幹部學校劉由同志的研究，798個繁體字中平均每個字有十六畫多。經過簡化後，798個簡化字中平均每個字只

有九画多，这就是說，平均每个字減少了七画多。此外，参照漢字偏旁手寫簡化表，我們可以把許多漢字，包括已簡化了的印刷体，在書寫上得到不同程度的簡化，如觉(覺)、覽(覽)、观(觀)、认(認)、识(識)、輕(輕)、轮(輪)等等。沒有列入簡化表的字也可以得到簡化。比方親字可簡化为親。

在精簡字數方面，这个草案精簡了798个繁体字和400个異体字，一共精簡了1,198个字。本來用同音代替的办法也可以精簡字數。这个草案的簡化字已經有一小部分是同音代替的字。文改会沒有廣泛地用同音代替的办法來精簡字數，因为这样做会引起文字上的混乱。

1955年1月間文改会把《漢字簡化方案草案》印發給各机關、团体和社会上各方面人士徵求意見。同時文改会和教育部發出通知給各省、市教育廳、局，要求組織座談会來討論《漢字簡化方案草案》。据不完全的統計，全國參加討論的共約二十万人，各方面送來个人和集体討論的意見共計5,167件。参照各方面的意見，文改会初步修正了原草案，於1955年9月，提請國務院聘請的審訂委员会加以審訂。審訂委员会作了若干修正，通过了包括512个簡化字和56个簡化偏旁的《漢字簡化方案修正草案》。文改会把这个修正草案提交1955年10月15日在北京召開的全國文字改革會議討論。會議經過分組討論，提出了修正意見，最後通过了包括526个簡化字和54个簡化偏旁的《漢字簡化方案》，由文改会報請國務院公布。

全國文字改革會議通过了第一批異体字整理表，內有異体字849組，每組最少兩個字，最多六個字，合計1,963个字。这个表比原來擬訂的400个異体字表的字數增加了好幾倍，經過整理後，可以从現在通用漢字中精簡了1,114个字。

至於手寫体，將由文改会編印範本，供書寫時的参考，不作为簡化

方案的一部分。

以上是漢字簡化方案的擬訂、修正和最後通過的大概情形。

四、漢字簡化工作的方針是什麼？

漢字簡化工作的方針是約定俗成、穩步前進。所謂約定俗成就是在漢字已有的簡化基礎上來進行簡化工作。漢字簡化的基礎是現有的簡體字和行草書。約定俗成就是首先把現在普遍通行的簡體字和可以楷化的行草書加以肯定，作為首先推行的簡化字。大家都知道，自有漢字以來，我們就有繁簡兩種字體。從漢字發展的過程看來，由於字義的分化漢字有繁化的趨勢；由於書寫便利的要求漢字又有簡化的趨勢。為了學習和書寫的便利，為了人民大眾容易掌握一定數量的漢字，我們應該提倡使用簡化字。

大家又知道，普遍通行的簡體字是不夠用的，因而有人陸續創造簡體字。但是這些簡體字雖然已經約定，還沒有俗成，還沒有被人們普遍地採用。為了貫徹約定俗成的方針，凡是沒有普遍通行的簡體字須再經過一個試用過程，然後加以肯定，如果我們把所有出現的簡體字，不管通行程度怎樣，都馬上一律推行，在一切書報刊物上出現，那就會使不認識這些字的人們感到困難。這就是為什麼第一批推行的簡體字須經過慎重的選擇，不能超過大多數已經認識和容易認識的範圍之外。這個根據約定俗成的方針和適當的類推的分批簡化的辦法，就是穩步前進的具體表現，這將會減少推行的阻力，對簡化字的推行是有利的。

簡化字的推行將使人民大眾容易掌握一定數量的漢字，這對於普及文化教育，提高人民的文化水平，將有很大的作用。我們語文工作者有責任去宣傳漢字簡化的方針——約定俗成，穩步前進的方針——並積極地推行簡化字。

（1955年10月）

關於整理漢字工作的一些問題

葉恭綽

文字改革的研究和實施無疑是文化建設中一項重要工作，將伴隨一切建設高潮而進展的，目下先發表《漢字簡化方案草案》，廣泛徵求大眾意見，一方面固然是為了適應各方面的迫切要求，同時也因為按照文字改革的預定程序，第一步應從此下手，我想這辦法是正確的。我們當進行這一工作時，雖然也吸取了不少近代和現代的各種意見，但總覺得還不太夠，因此等待有了草案之後，就提出來更加廣泛地徵求意見，因為文字是羣眾日常生活中不可缺少的東西，經常為羣眾服務的，我們既然擔負了替羣眾改良這一件服務工具的任务，就必須使這個改良的工具能適應羣眾的需要，符合羣眾的要求，那麼就不是採取閉門造車的方式所能辦到的。因此希望各方提供的意見，愈多愈好。但文字改革是有其計劃性和系統、範圍、標準的。這次的整理漢字，祇就簡化方面先行着手，而且祇整理了異體和繁體的一部分，因此有些人不免發生疑問。但大家要知道，在中央領導方面所指示中國文字要走世界共同的拼音文字方向的大前提之下，整理漢字，祇是走向這個方向的一個階段。當然目下漢字的缺點，日益顯著，亟待整理，但整理的方針方法，祇是補偏救敝，以應一時的需要，進而為改用拼音文字鋪平道路。若說把現有的全部漢字，做徹底的改良，使它成為唯一合乎今後時代需要的生活工具，恐怕是不可能的，而且也是不必要的。這就是為什麼產生這樣的簡化草案的來由，這一點是希望大家首先了解的。不然，觀點不同，在提意